



大字 译文 注音 朗读

论语课本

孔海钦 译注

(附光盘)

中华书局



大字 译文 注音 朗读

论语课本

(附光盘)

孔海钦 译注

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

论语课本(附光盘)/孔海钦译注. —北京:中华书局,2015.1(2015.3重印)
ISBN 978-7-101-10475-2

I. 论… II. 孔… III. ①儒家②《论语》-译注
IV. B222.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 235273 号

书 名	论语课本(附光盘)
译 注 者	孔海钦
责任编辑	祝安顺
出版发行	中华书局 (北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073) http://www.zhbc.com.cn E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
印 刷	北京市白帆印务有限公司
版 次	2015 年 1 月北京第 1 版 2015 年 3 月北京第 2 次印刷
规 格	开本/880×1230 毫米 1/16 印张 10¼ 字数 100 千字
印 数	10001-15000 册
国际书号	ISBN 978-7-101-10475-2
定 价	25.00 元

出版说明

本书的体例采取原文、注音和译文相结合的方式。

原文采用醒目的楷体大字,以保护视力。

原文全部加注音。其中在语流中容易产生变调的“一”“不”等字和轻声字,都标注该字本来的声调而不标变调和轻声。一些标注了古音的、通假的或是容易读错的多音字,在字下面加了“.”以提醒读者注意,故个别字的朗诵读音与本书不一致,请以本书标注音为准。

原文右侧为译文。

随书附赠按照普通话发音诵读本《论语》DVD光盘一张。

中华书局编辑部

2014年12月

前言

中华文化是中华民族的精神家园,中华优秀传统文化是中国人民价值观的源泉,中华优秀传统文化是当代社会主义核心价值观的基础。中共十八大以来,中央领导再三强调要培育和弘扬中华优秀传统文化,努力坚守核心价值观,提高文化软实力,为此就要立足中华优秀传统文化,利用历史上创造的精神财富,实行以文化人、以文育人。要我们的社会主义核心价值观内化为精神追求,外化为自觉行动,必须从了解和掌握它的基本内容开始。在我国优秀的传统文化中,孔子创立的儒家学说无疑是最为经典和基础的内容,其思想和内容传承两千多年,至今仍闪烁着真理的光芒。

中国近代启蒙思想家严复早在1918年就曾断言:“回观孔孟之道,真量同天地,泽被寰区。此不独吾言为然,即泰西(过去泛指西方国家)有思想人亦渐觉其为如此矣。”可见他认同“孔子之道必有大行于人类之时”的观点。不谋而合的是,诺贝尔奖获得者、瑞典物理学家汉内斯·阿尔文博士也声称:“人类要生存下去,就必须回到25个世纪之前,去汲取孔子的智慧。”智者的论断如此契合,为我们指出了振兴中华优秀传统文化的方向。

同时,人们每天都在践行自己的价值观,这些价值观是否正确,是否有益于他人或社会,都要接受他人的评判与内心的自省,这种衡量思想价值的矩矱,皆存于优秀的传统经典之中。《论语》就是一面镜子,人们学习、生活、待人、处事、立志、修身种种道理和学问,都可以从中找到答案。孔孟之道不仅强调知识学习和道德修养,而且重视社会责任和人类和谐,因此具有普世价值,

堪称大同之道,是我们应当传承的优秀传统文化的重点。当然,世易时移,对于传统的东西必须给予正确的解读,方能用以构建具有我国民族特性与时代特征的思想价值体系。这就需要智者指迷纠谬,以匡不逮。

此前孔海钦编注出版过《三千孝弟学庸》,同时多次进行讲述,产生较大影响。今次再续前缘,结合时代背景专就《论语》一书进行新的诠释,力求言简意赅地释说孔子思想的微言大义,作者有心于此,致力于斯,其精神无疑是可贵的。笔者诚望此书能为初学者提供入室的门径,激发学习的兴趣。

福建省文史馆馆长 卢美松

2014年12月

目 录

学而第一	1
为政第二	6
八佾第三	12
里仁第四	19
公冶长第五	24
雍也第六	32
述而第七	40
泰伯第八	49
子罕第九	55
乡党第十	63

先进第十一	69
颜渊第十二	79
子路第十三	88
宪问第十四	98
卫灵公第十五	110
季氏第十六	119
阳货第十七	126
微子第十八	135
子张第十九	140
尧曰第二十	148

后记	151
----------	-----

xué ér dì yī 学 而 第 一

① zǐ yuē xué ér shí xí zhī
子曰：“学 而 时 习 之，
bù yì yuè hū yǒu péng zì yuǎn fāng lái
不 亦 说 乎？有 朋 自 远 方 来，
bù yì lè hū rén bù zhī ér bù yùn
不 亦 乐 乎？人 不 知 而 不 愠，
bù yì jūn zǐ hū
不 亦 君 子 乎？”

② yǒu zǐ yuē qí wéi rén yě xiào
有 子 曰：“其 为 人 也 孝
tì ér hào fàn shàng zhě xiǎn yǐ bù
弟，而 好 犯 上 者，鲜 矣；不
hào fàn shàng ér hào zuò luàn zhě wèi zhī
好 犯 上，而 好 作 乱 者，未 之
yǒu yě jūn zǐ wù běn běn lì ér dào
有 也。君 子 务 本，本 立 而 道
shēng xiào tì yě zhě qí wéi rén zhī
生。孝 弟 也 者，其 为 仁 之
běn yú
本 与！”

③ zǐ yuē qiǎo yán lìng sè xiǎn
子曰：“巧 言 令 色，鲜
yǐ rén
矣 仁。”

孔子说：“坚持终身学习，能够学以致用，不也是非常快乐的吗？有志同者自远方来一起谈学问道，不也是非常快乐的吗？别人不了解我，我却不怨恨、不恼怒，不也是一个有德行的人吗？”

有子说：“孝顺父母，尊敬兄长，而又喜欢冒犯上级，这样的人是很少的；不喜欢冒犯上级，而喜欢作乱的人是没有的。君子专心致力于根本，根本建立了，治国、做人的道理自然产生。孝顺父母、尊敬兄长，这就是仁的根本啊！”

孔子说：“花言巧语，装出和善的样子，这样的人，很少有仁爱之心。”

4 曾子曰：“吾日三省吾

身：为人谋而不忠乎？与
朋友交而不信乎？传不习
乎？”

曾子说：“我每天多次反省自己：为人做事是否竭尽全力了？与人交往是否守信了？学到的知识是否用于实践了？”

5 子曰：“道千乘之国，

敬事而信，节用而爱人，使
民以时。”

孔子说：“治理国家必须敬业诚信，节俭爱民，尊重人民的生产和生活习惯。”

6 子曰：“弟子入则孝，

出则弟，谨而信，泛爱众，
而亲仁。行有余力，则以学
文。”

孔子说：“弟子应该孝顺父母，尊敬师长，处世谨慎，与人诚信，广施爱心，亲近仁人志士。这样躬行实践之后，还有余力，就可学习经典文献。”

7 子夏曰：“贤贤易色；

事父母，能竭其力；事君，
能致其身；与朋友交，言而
有信。虽曰未学，吾必谓之

子夏说：“见到贤人应该和颜悦色；孝顺父母应该竭尽全力；为了国家可以牺牲自己；与朋友交往言而有信。这样的人即使没有接受教育，我一定会说他已经受到了教育。”

xué yǐ
学矣。”

⑧ zǐ yuē jūn zǐ bù zhòng zé
子曰：“君子不重则
bù wēi xué zé bù gù zhǔ zhōng xìn
不威，学则不固。主忠信，
wú yǒu bù rú jǐ zhě guò zé wù dàn
无友不如己者，过则勿惮
gǎi
改。”

⑨ zēng zǐ yuē shèn zhōng zhuī yuǎn
曾子曰：“慎终追远，
mín dé guī hòu yǐ
民德归厚矣。”

⑩ zǐ qín wèn yú zǐ gòng yuē fū
子禽问于子贡曰：“夫
zǐ zhì yú shì bāng yě bì wén qí zhèng
子至于是邦也，必闻其政。
qiú zhī yú yì yǔ zhī yú zǐ gòng
求之与？抑与之与？”子贡
yuē fū zǐ wēn liáng gōng jiǎn ràng
曰：“夫子温、良、恭、俭、让
yǐ dé zhī fū zǐ zhī qiú zhī yě qí
以得之。夫子之求之也，其
zhū yì hū rén zhī qiú zhī yú
诸异乎人之求之与！”

⑪ zǐ yuē fù zài guān qí zhì
子曰：“父在，观其志；
fù mò guān qí xíng sān nián wú gǎi yú
父没，观其行；三年无改于

孔子说：“君子不庄重就没有威严，所学也不会巩固。为人要恪守忠诚信实，不要与自己道不同的人深交，有了过错，就不要怕改正。”

曾子说：“慎重办理丧事，追思先人厚德，继承良好家风，民德自然回归淳朴。”

子禽问子贡说：“夫子每到一个国家，一定会听得到那个国家的政治文化等资讯。是自己求得还是他人主动告知的呢？”子贡说：“因为老师性格总是温和、善良、恭敬、俭朴、谦让，所以就会有人主动告知。这就是老师有别于他人而获取各种讯息的办法啊！”

孔子说：“父母在世的时候观察子女的志向，父母去世的时候观察子女的德行，如果能够多年不改父母的善道，就可以说是孝子了。”

fù zhī dào kě wèi xiào yǐ
父之道，可谓孝矣。”

12 yǒu zǐ yuē lǐ zhī yòng hé
有子曰：“礼之用，和
wèi guì xiān wáng zhī dào sī wéi měi
为贵。先王之道，斯为美，
xiǎo dà yóu zhī yǒu suǒ bù xíng zhī hé
小大由之。有所不行，知和
ér hé bù yǐ lǐ jié zhī yì bù kě
而和，不以礼节之，亦不可
xíng yě
行也。”

有子说：“礼制的作用，贵在促进和谐。这是过去圣明君主的治国之道，是优秀的传统美德，不论事大事小皆须依礼而行。如果有行不通的地方，为了和谐而和谐，不以礼制来约束，也是不可行的。”

13 yǒu zǐ yuē xìn jìn yú yì
有子曰：“信近于义，
yán kě fù yě gōng jìn yú lǐ yuǎn chǐ
言可复也。恭近于礼，远耻
rǔ yě yīn bù shī qí qīn yì kě zōng
辱也。因不失其亲，亦可宗
yě
也。”

有子说：“所守的诺言符合义，说的话就能兑现。恭敬于人合乎于礼，才能远离耻辱。依仁德亲近天下人，就可以得到天下人的崇敬与效法。”

14 zǐ yuē jūn zǐ shí wú qiú
子曰：“君子食无求
bǎo jū wú qiú ān mǐn yú shì ér shèn
饱，居无求安，敏于事而慎
yú yán jiù yǒu dào ér zhèng yān kě wèi
于言，就有道而正焉，可谓
hào xué yě yǐ
好学也已。”

孔子说：“君子饮食不贪求奢饱，居住不贪求安逸，勤勉于事慎于言语，有疑惑可得到德才兼备者的指正，这样长期坚持就可以说是好学的人。”

15 zǐ gòng yuē pín ér wú chǎn
子贡曰：“贫而无谄，

子贡说：“贫而无谄，富而无骄，何如？”孔子说：“可以。但不如

fù ér wú jiāo hé rú zǐ yuē
富而无骄，何如？”子曰：

kě yě wèi ruò pín ér lè fù ér
“可也。未若贫而乐，富而

hào lǐ zhě yě zǐ gòng yuē shī
好礼者也。”子贡曰：“《诗》

yún rú qiē rú cuō rú zhuó rú
云：‘如切如磋，如琢如

mó qí sī zhī wèi yú zǐ yuē
磨。’其斯之谓与？”子曰：

cì yě shǐ kě yǔ yán shī yǐ
“赐也，始可与言《诗》已

yǐ gào zhū wǎng ér zhī lái zhě
矣，告诸往而知来者。”

zǐ yuē bù huàn rén zhī bù jǐ
16子曰：“不患人之不已

zhī huàn bù zhī rén yě
知，患不知人也。”

贫而乐，富而好礼。”子贡说：“《诗经》说：‘如切如磋，如琢如磨。’大概就是精益求精吗？”孔子说：“赐呀，我们可以谈论《诗经》了，因为我告诉你过去的事你就可知道未来的事了。”

孔子说：“不担心没人了解自己，就担心自己不了解别人。”

wéi zhèng dì èr 为政第二

① zǐ yuē wéi zhèng yǐ dé pì
子曰：“为政以德，譬
rú běi chén jū qí suǒ ér zhòng xīng gòng
如北辰，居其所而众星共
zhī
之。”

孔子说：“管理国家要以德治国，譬如北极星，安然不动而众星都围绕着她。”

② zǐ yuē shī sān bǎi yī
子曰：“《诗》三百，一
yán yǐ bì zhī yuē sī wú xié
言以蔽之，曰：‘思无邪。’”

孔子说：“《诗经》三百首，用一句话可以概括它，那就是：‘思想纯正无邪，没有虚假。’”

③ zǐ yuē dào zhī yǐ zhèng qí
子曰：“道之以政，齐
zhī yǐ xíng mín miǎn ér wú chǐ dào zhī
之以刑，民免而无耻；道之
yǐ dé qí zhī yǐ lǐ yǒu chǐ qiè
以德，齐之以礼，有耻且
gé
格。”

孔子说：“用政策引导人民，用刑法约束人民，人民只是为了免于犯罪受惩，却失去了廉耻之心；用道德引导人民，用礼制规范人民，人民不仅会有羞耻之心，而且还会自律而富有尊严地去生活。”

④ zǐ yuē wú shí yǒu wǔ ér zhì
子曰：“吾十有五而志
yú xué sān shí ér lì sì shí ér bù
于学，三十而立，四十而不
huò wǔ shí ér zhī tiān mìng liù shí ér
惑，五十而知天命，六十而

孔子说：“我十五岁立志于为实现梦想而学习；三十岁懂得礼节而有所建树；四十岁懂得判断而不会困惑；五十岁懂得天命而遵循自然规律；六十岁能正确对待各种言论，闻过则喜；七十岁能随心所欲而不失规矩。”

ěr shùn qī shí ér cóng xīn suǒ yù bù
耳顺，七十而从心所欲，不
yú jǔ
逾矩。”

mèng yì zǐ wèn xiào zǐ yuē
⑤ 孟懿子问孝。子曰：
wú wéi fán chí yù zǐ gào zhī
“无违。”樊迟御，子告之
yuē mèng sūn wèn xiào yú wǒ wǒ duì
曰：“孟孙问孝于我，我对
yuē wú wéi fán chí yuē hé
曰：“无违。””樊迟曰：“何
wèi yě zǐ yuē shēng shì zhī yǐ
谓也？”子曰：“生，事之以
lǐ sǐ zàng zhī yǐ lǐ jì zhī yǐ
礼；死，葬之以礼，祭之以
lǐ
礼。”

mèng wǔ bó wèn xiào zǐ yuē
⑥ 孟武伯问孝。子曰：
fù mǔ wéi qí jí zhī yōu
“父母唯其疾之忧。”

zǐ yóu wèn xiào zǐ yuē jīn
⑦ 子游问孝。子曰：“今
zhī xiào zhě shì wèi néng yàng zhì yú quǎn
之孝者，是谓能养。至于犬
mǎ jiē néng yǒu yàng bú jìng hé yǐ
马，皆能有养；不敬，何以
bié hū
别乎？”

孟懿子问什么是孝，孔子说：“不违礼，不违背父母的意愿。”在樊迟驾车时，孔子告诉他说：“孟孙问孝于我，我说：‘无违。’”樊迟说：“什么意思呢？”孔子说：“父母在时，以礼侍奉；去世了，以礼安葬，以礼祭祀。”

孟武伯问什么是孝，孔子说：“父母只需担心子女的身体健康。”

子游问什么是孝。孔子说：“现在孝子，只是能养老人。至于犬马，皆能得到人的饲养；如果不敬重父母，那么养父母与养犬马又有什么区别呢？”

8 子夏问孝。子曰：“色
 nán yǒu shì dì zǐ fú qí láo yǒu
 难。有事，弟子服其劳；有
 jiǔ sì xiān shēng zhuàn zēng shì yǐ wéi
 酒食，先生馔。曾是以为
 xiào hū
 孝乎？”

子夏问孝，孔子说：“对父母和颜悦色最难。有事，子女主动去做；有酒和食物，先让父母吃；难道这就是孝吗？”

9 子曰：“吾与回言终日，
 bù wéi rú yú tuì ér xǐng qí sī
 不违，如愚。退而省其私，
 yì zú yǐ fā huí yě bù yú
 亦足以发，回也不愚。”

孔子说：“我在授课时颜回从不说话，从不反驳，像个愚笨的人。课后研究、实践时，却足以阐发所学知识，其实颜回不笨。”

10 子曰：“视其所以，观
 qí suǒ yóu chá qí suǒ ān rén yān sōu
 其所由，察其所安，人焉廋
 zāi rén yān sōu zāi
 哉？人焉廋哉？”

孔子说：“要了解一个人，先看做事目的，再看做事方式，最后观察他所安于什么，不安于什么，这人还能隐藏得住吗？这人还能隐藏得住吗？”

11 子曰：“温故而知新，
 kě yǐ wéi shī yǐ
 可以为师矣。”

孔子说：“温习旧知识而能知新，就可以当老师了。”

12 子曰：“君子不器。”

孔子说：“君子不能像器皿一样，只有一种用途。”

13 子贡问君子。子曰：
 xiān xíng qí yán ér hòu cóng zhī
 “先行其言，而后从之。”

子贡问怎样做一个君子。孔子说：“你想说的话先付诸实践了，而后再说出来。”



14 子曰：“君子周而不

比，小人比而不周。”

孔子说：“君子团结于人而不拉帮结派，小人拉帮结派而不团结于人。”

15 子曰：“学而不思则

罔，思而不学则殆。”

孔子说：“只学习不思考，就会罔然无知；只思考不学习，就会疑惑不解。”

16 子曰：“攻乎异端，斯

害也已。”

孔子说：“攻击异端邪说，是有害的。”

17 子曰：“由！诲女知之

乎？知之为知之，不知为不知，是知也。”

孔子说：“由，我教你什么是智慧了吗？知道就说知道，不知道就说不知道，这才是智慧。”

18 子张学干禄。子曰：

“多闻阙疑，慎言其余，则寡尤；多见阙殆，慎行其

余，则寡悔。言寡尤，行寡

悔，禄在其中矣。”

子张请教如何求官得禄。孔子说：“多听，不说没把握的话，有把握的话也要谨慎，就能减少错误；多看，不做没把握的事，有把握的事也要谨慎，就能减少后悔。说话少过失，做事少后悔，官职和俸禄就在其中了。”

19 哀公问曰：“何为则民

哀公问：“怎样做才能使人民心悦诚服？”孔子说：“举用正直的

fú kǒng zǐ duì yuē jǔ zhí cuò zhū
服？”孔子对曰：“举直错诸
wǎng zé mín fú jǔ wǎng cuò zhū zhí
枉，则民服；举枉错诸直，
zé mín bù fú
则民不服。”

人不用邪恶的人，人民就会心悦诚服；举用邪恶的人不用正直的人，人民就不服。”

jì kāng zǐ wèn shǐ mín jìng
20 季康子问：“使民敬、
zhōng yǐ quàn rú zhī hé zǐ yuē
忠以劝，如之何？”子曰：
lín zhī yǐ zhuāng zé jìng xiào cí zé
“临之以庄，则敬；孝慈，则
zhōng jǔ shàn ér jiào bù néng zé quàn
忠；举善而教不能，则劝。”

季康子问：“要使人民恭敬、忠诚而勤勉，应该怎么做？”孔子说：“您庄重地对待人民，人民就会恭敬；您孝老慈幼，人民就会忠诚；您举用善人，教导能力不足的人，人民就会勤勉。”

huò wèi kǒng zǐ yuē zǐ xī bù
21 或谓孔子曰：“子奚不
wéi zhèng zǐ yuē shū yún xiào
为政？”子曰：“《书》云：‘孝
hū wéi xiào yǒu yú xiōng dì shī yú yǒu
乎惟孝，友于兄弟，施于有
zhèng shì yì wéi zhèng xī qí wéi wéi
政。’是亦为政，奚其为为
zhèng
政？”

有人问孔子：“先生为何不从政？”孔子说：“《尚书》上说：‘孝顺父母、友爱兄弟，以这种品德影响于政治。’这就是从政，难道只有做官才算从政吗？”

zǐ yuē rén ér wú xìn bù
22 子曰：“人而无信，不
zhī qí kě yě dà jū wú ní xiǎo jū
知其可也。大车无輓，小车
wú yuè qí hé yǐ xíng zhī zāi
无輓，其何以行之哉？”

孔子说：“人而无信，不知还可做什么。好像大车没有安横木的輓、小车没有安横木的輓，那么如何行进呢？”